

## Permission for Student Information Release

Dear Parent/Guardian:

Throughout the course of the school year, Lowell Public Schools honors the various achievements of our students. These achievements may include but are not limited to academic, athletic and/or may involve highlighting other accomplishments that your child has made, including student work. The information may be released to local media or published in school newspaper or school websites and/or other third parties.

The information that we may release could include, but is not be limited to the student's name, a description of the actual achievement and/or award, the student's grade level, academic test score, photographs and video, student work, etc. This is not an exhaustive listing.

Pursuant to Massachusetts Department of Education regulation 603 CMR 23.00, we are limited in what information we can share regarding your child's achievements, without first obtaining your written consent.

By signing this release and checking the "Yes Box" below, you acknowledge that you are the legal parent and/or guardian of the student. You also acknowledge that you have the legal right to grant the Lowell Public Schools or its employees or agents the authority to release the student's information. In addition, by signing below you acknowledge that you have knowingly and voluntarily agreed to allow the Lowell Public Schools or its employees or agents to release the student's information.

By signing this release and checking the "Yes Box" below you also agree to release and waive the Lowell Public Schools or its employees or agents and the City of Lowell from any and all liability or claims of liability or claims of harm of any kind, both in law and in equity that may arise from the release of the student's information and/or its misuse either deliberately and/or accidentally by any third party.

Yes, I give permission to Lowell Public Schools to release student information including but not limited to academic work and/or accomplishments to local media and school newspaper and school websites.

No, I do not give permission to Lowell Public Schools to release student information regarding work and/or accomplishments to local media and school newspapers and school websites.

Name of Student: \_\_\_\_\_  
Please Print

Grade: \_\_\_\_\_ Homeroom: \_\_\_\_\_

Signature of Parent/Guardian: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

## Permiso para la Divulgación de la Información del Estudiante

Estimado/a Padre/Madre/Tutor/a:

Durante el transcurso del año escolar, las Escuelas Públicas de Lowell honran los varios logros de nuestros estudiantes. Estos logros pueden incluir pero no se limitan a académicos, atléticos y/o pueden implicar resaltar otros logros que su hijo/a ha obtenido, incluyendo el trabajo del estudiante. La información puede ser divulgada a los medios de comunicaciones locales o publicadas en sitios del Web o periódicos escolares y/o en otros terceros.

La información que podemos divulgar podría incluir, pero no se limita al nombre del estudiante, una descripción del logro y/o premio, nivel de grado del estudiante, puntuación de la prueba académica, fotografías y videos, trabajos del estudiante, etc. Esta no es una lista completa.

De conformidad con la regulación 603 CMR 23.00 del Departamento de Educación de Massachusetts, estamos limitados en qué tipo de información podemos divulgar con respecto a los logros de su hijo/a, sin primero haber obtenido su consentimiento escrito.

Al firmar esta autorización y al marcar el "Cuadro Sí" a continuación, usted reconoce que usted es el/la padre/madre legal y/o tutor/a del estudiante. Usted también reconoce que usted tiene el derecho legal de dar a las Escuelas Públicas de Lowell o sus empleados o agentes autorización para divulgar la información del estudiante. Además, al firmar abajo usted reconoce que deliberada y voluntariamente ha aceptado permitir que las Escuelas Públicas de Lowell o sus empleados o agentes divulguen la información del estudiante.

Al firmar esta autorización y al marcar el "Cuadro Sí" abajo, usted también acepta liberar y eximir a las Escuelas Públicas de Lowell o sus empleados o agentes y a la Ciudad de Lowell de cualquier y toda responsabilidad o reclamaciones de responsabilidad o reclamaciones de daños de cualquier tipo, tanto en derecho y equidad que pueda derivarse de la divulgación de la información del estudiante y/o su mal uso ya sea deliberado y/o accidental por parte de cualquier tercero.

- Sí, doy permiso a las Escuelas Públicas de Lowell para divulgar la información del estudiante, incluyendo pero no limitado al trabajo académico y/o logros a los medios de comunicación locales y periódico y sitios Web escolares.
- No, no doy permiso a las Escuelas Públicas de Lowell para divulgar la información del estudiante relacionado con el trabajo y/o logros a los medios de comunicación local y periódico y sitios Web escolares.

Nombre del Estudiante: \_\_\_\_\_

Por favor en letra imprenta

Grado: \_\_\_\_\_ Salón principal: \_\_\_\_\_

Firma del/la Padre/Madre/Tutor/a: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## Permissão para Divulgação de Informações de Alunos

Prezado(a) pai/mãe/tutor:

Ao longo do ano escolar, as Escolas públicas de Lowell homenageiam as várias realizações de nossos alunos. Essas realizações compreendem, mas não estão limitadas ao desempenho acadêmico, atlético e/ou pode envolver o destaque de outras realizações de seu filho, incluindo trabalhos como aluno. As informações podem ser divulgadas à mídia local ou publicadas em jornais ou sites da escola e/ou de terceiros.

As informações que poderemos divulgar podem incluir, mas não se limitam ao nome do aluno, uma descrição da realização e/ou premiação, série de escolaridade do aluno, notas nos exames escolares, fotografias e vídeos, trabalhos de alunos, etc., entre outras ainda que não constantes nesta lista.

Nos termos do regulamento 603 CM R 23.00 do Departamento de educação de Massachusetts, temos restrição quanto ao tipo de informação que podemos compartilhar em relação às conquistas de seu filho, sem primeiro obter o seu consentimento por escrito.

Com a assinatura deste termo de divulgação e marcando "Sim" no espaço abaixo, você reconhece que é pai/mãe e/ou tutor legalmente constituído do aluno. Reconhece também que exerce o direito legal de conceder às Escolas públicas de Lowell ou aos seus funcionários ou agentes a permissão para divulgar as informações do aluno. Além disso, ao assinar este documento você reconhece que concordou, de forma consciente e voluntária, em permitir que as Escolas públicas de Lowell, ou seus funcionários ou agentes, divulguem as informações do aluno.

Ao assinar esta divulgação e marcar a caixa "Sim" abaixo, você também concorda em isentar e salvaguardar as Escolas públicas de Lowell ou seus funcionários ou agentes, além da cidade de Lowell, de toda e qualquer responsabilidade, reclamação ou atribuição de culpa por danos de qualquer tipo, tanto morais quanto materiais, que possam resultar da divulgação das informações do aluno e/ou sua má utilização deliberada e/ou acidental por qualquer terceiro.

Sim, eu dou permissão para as Escolas públicas de Lowell divulgarem informações de alunos, incluindo, mas não limitado ao trabalho acadêmico e/ou realizações à mídia local, jornais da escola e sites da escola.

Não, eu não dou permissão para as Escolas públicas de Lowell divulgarem informações de alunos relacionadas aos trabalhos e/ou realizações à mídia local, jornais da escola e sites da escola.

Nome do aluno: \_\_\_\_\_

Em letra de forma

Serie: \_\_\_\_\_ Sala principal: \_\_\_\_\_

Assinatura do pai/mãe/tutor: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_

២ បាទ/ចាស ។ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំសូមផ្តល់សេចក្តីអនុញ្ញាតឲ្យសាលាសាធារណៈឡូវើលអាចបញ្ចេញព័ត៌មានរបស់សិស្សដោយរួមទាំង តែក៏មិនកំណត់តែលើ កិច្ចការសិក្សា និង/ឬភាពដោគជ័យ ទៅឲ្យសារព័ត៌មានប្រចាំមូលដ្ឋាន និងព្រឹត្តិប័ត្រព័ត៌មាន ព្រមទាំងរ៉ូបសែរបស់សាលា ។

២ ទេ ។ ខ្ញុំបាទ/នាងខ្ញុំមិនព្រមផ្តល់សេចក្តីអនុញ្ញាតឲ្យសាលាសាធារណៈឡូវើលអាចបញ្ចេញព័ត៌មានរបស់សិស្សដោយរួមទាំង តែក៏មិនកំណត់តែលើ កិច្ចការសិក្សា និង/ឬភាពដោគជ័យទៅឲ្យសារព័ត៌មានប្រចាំមូលដ្ឋាន និងព្រឹត្តិប័ត្រព័ត៌មាន ព្រមទាំងរ៉ូបសែរបស់សាលា ។

ឈ្មោះសិស្ស ៖ \_\_\_\_\_  
សូមសរសេរឲ្យច្បាស់

ថ្នាក់ទី ៖ \_\_\_\_\_ បន្ទប់រួម (Homeroom) ៖ \_\_\_\_\_

ហត្ថលេខាមាតាបិតា/អាណាព្យាបាល ៖ \_\_\_\_\_ កាលបរិច្ឆេទ ៖ \_\_\_\_\_